



Szegedi Tudományegyetem Általános Orvostudományi Kar

6725 Szeged
Tisza Lajos krt. 109.
Telefon:

ADATKEZELÉSI TÁJÉKOZTATÓ

Az idegen tannyelvű orvostanhallgatók klinikai magyar nyelvi gyakorlatáról (terepgyakorlat)

Az Adatkezelési tájékoztató célja, hogy felhívjuk az Ön figyelmét klinikai terepgyakorlással kapcsolatos adatvédelmi tudnivalókra.

A Szegedi Tudományegyetemen sok éve folyik idegen nyelvű orvosképzés. A diploma megszerzéséhez közeledve a hallgatóknak gyakorlati ismereteikről is számot kell adniuk. Tekintettel arra, hogy a Klinikai Központban magyar anyanyelvű betegeket kezelnek, ezért az orvostanhallgatók magyar nyelvi képzésben is részesülnek annak érdekében, hogy tudjanak kommunikálni velük, és meg tudják vizsgálni a magyar pácienseket. Az elméleti képzést gyakorlat követi, amelynek során magyar páciensekkel beszélgetnek a hallgatók. A beszélgetést egy nyelvtanár is felügyeli, aki kijavítja a nyelvi hibákat, segít a válaszok megértésében. A beszélgetés után pedig ellenőrzi, hogy a hallgató jegyzetei az elhangzottaknak megfelelnek-e.

Az adatkezelés során nem történik személyazonosítás, nem kérünk igazolványt, egészségügyi dokumentumokat vagy leleteket. Egyedül a megszólítás miatt kerül sor a név kezelésére. Az egészségügyi adatfelvétel is kellő tapintattal történik, amelynek során tekintettel vagyunk a betegek emberi méltóságára. A beszélgetés során megismert egészségügyi adatok az orvosi titoktartás alá hatálya esnek. A titok megőrzése a résztvevő hallgató(k) és a nyelvtanár számára törvényi kötelezettség.

Az adatkezelés célja nem a gyógykezelés, hanem beszédgyakorlási lehetőség biztosítása a hallgatók számára. A részvétel önkéntes, minden befolyásolástól mentes. Amennyiben a részvétel mellett dönt, akkor kérjük, írja alá a mellékelt hozzájárulási nyilatkozatot. A hozzájárulás bármikor kötelezettség nélkül visszavonható, ha ez bekövetkezik, akkor az adatkezelés jogalapja megszűnik, az addig készült jegyzeteket meg kell a hallgató(k)nak semmisíteni.

1. Kihez fordulhat?

A terepgyakorlással kapcsolatos adatkezelés kapcsán a Szegedi Tudományegyetem az adatkezelő, a konkrét adatkezelést az alábbi szervezeti egységén keresztül végzi.

Szegedi Tudományegyetem Általános Orvostudományi Kar

Orvosi Szaknyelvi Kommunikációs és Fordítóképző Csoport

Kapcsolattartó neve: Rápoltiné dr. Keresztes Csilla

Levelezési cím: 6722 Szeged, Szentháromság u. 5.

Tel.: +36 (62) 425-521

E-mail cím: office.szakford@med.u-szeged.hu

Honlap cím: <http://web.med.u-szeged.hu/szakford>

Forduljon hozzánk bizalommal a fenti elérhetőségek valamelyikén, amennyiben az adatkezeléssel kapcsolatosan kérdése adódna.

2. Milyen főbb jogi előírások mentén járunk el?

Tájékoztatjuk, hogy az Ön személyes adatait a Szegedi Tudományegyetem, mint adatkezelő

- a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló 2016/679 az Európai Parlament és a Tanács rendeletének, valamint
- az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény
- az egészségügyi és a hozzájuk tartozó személyes adatok kezeléséről és védelméről szóló 1997. évi XLVII. törvény

rendelkezései szerint kezeli.

3. Van-e Adatvédelmi Szabályzata a Szegedi Tudományegyetemnek?

Igen. A Szegedi Tudományegyetem Adatvédelmi Szabályzata az alábbi linken érhető el: <http://www.u-szeged.hu/szabalyzatok>

4. Milyen adatkezeléseket valósítunk meg?

A terepgyakorlat során az alábbi adatkezelési tevékenységeket végezzük:

1. A hallgató egy nyelvtanár jelenlétében magyar nyelven kérdéseket tesz fel a bent fekvő beteg állapotával, közérzetével, korábbi panaszaiával, betegségeivel kapcsolatban az orvosi anamnézis (státuszfelvétel) szabályai szerint. A kapott válaszokról a hallgató feljegyzést készít, amelyet később a nyelvtanárral megbeszélnek, ellenőriznek.

4.1. Státuszfelvétel

Milyen adatokról van szó?	Miért vesszük fel?	Milyen jogon kezeljük?	Meddig tároljuk?
Név	Megszólítás (életkornak megfelelő jelleggel)	GDPR 6. cikk (1) a) pontja „önkéntes hozzájárulás”	A hallgató a vizsgája időpontjáig a jegyzeteit megőrizheti. A nyelvtanár nem készít feljegyzéseket.
Panaszok, közérzet, eü. állapot, aktuális ellátás adatai	Státusz felvétel gyakorlása		Ha a beteg a hozzájárulását visszavonja, akkor az adatokat haladéék nélkül törölni kell.

A terepgyakorlaton résztvevő betegektől minden esetben hozzájárulást kérünk. Az önkéntes hozzájárulás megadása úrlapon személyazonosítás céljából vesszük fel az alábbi adatokat.

Milyen adatokról van szó?	Miért vesszük fel?	Milyen jogon kezeljük?	Meddig tároljuk?
Név (családi és utóneve)	Az adott személy beazonosítása érdekében vesszük fel.	Önkéntes hozzájárulás alapján.	Az önkéntes hozzájárulás visszavonásáig, legfeljebb a kérelem beérkezését követő 1 évig.
Születéskori név (családi és utóneve)			
Édesanyja neve (opcionális, amennyiben a név nem egyértelműen azonosítja az adott személyt)			
Érintett személy aláírása			

Az önkéntes hozzájárulás bármikor visszavonható. Tájékoztatjuk Önt, hogy a hozzájárulás visszavonása nem érinti a visszavonás előtti adatkezelés jogszerűségét. A törlési kérelemben ugyanazon adatokat kérjük Öntől beazonosítás érdekében, mint a hozzájárulás megadása során.

Milyen adatokról van szó?	Miért vesszük fel?	Milyen jogon kezeljük?	Meddig tároljuk?
Név (családi és utóneve)	Az adott személy beazonosítása érdekében vesszük fel.	Önkéntes hozzájárulás alapján.	Az önkéntes hozzájárulás visszavonásának (törlés) teljesítéséig, legfeljebb 30 napig. Ezt követően már sem a visszavont személyes adatait, sem a törlési kérelmét nem tároljuk.
Születéskori név (családi és utóneve)			
Édesanyja neve (opcionális, amennyiben a név nem egyértelműen azonosítja az adott személyt)			
Érintett személy aláírása			

5. Kinek adjuk át/továbbítjuk az adatokat?

5.1. Adatátadás szervezeten belül

A kezelt adatokat nem adjuk át más szervezeti egység számára.

5.2. Adattovábbítás szervezeten kívülre

A terepgyakorlat keretében nem végzünk adattovábbítást, sem belföldre, sem külföldre.

Az általunk Önről kezelt adatokat csak az 1. pontban megjelölt adatkezelő szervezeti egységeink vezetői által kijelölt személyek (nyelvtanárok és hallgatók) kezelik, a 4. pontban megjelölt cél, jogalap szerint és megőrzési időn belül.

6. Igénybe vesszünk-e adatfeldolgozót?

Nem, adatfeldolgozót nem vesszünk igénybe.

7. Gyűjtünk-e Önről adatot más személytől?

Nem. Az Önről kezelt adatokat Öntől (az érintett betegtől) kapjuk meg, más forrásból adatgyűjtést nem végzünk. A nyelvtanárnak nincs lehetősége az Ön betegdokumentációjába betekinteni.

8. Történik-e automatizált döntéshozatal az adatkezelések során?

Nem.

9. Milyen jogkövetkezéssel jár az adatszolgáltatás elmaradása?

A terepgyakorlatot megelőzően a betegek előzetes tájékoztatást kapnak, és önként vesznek abban részt. A részvétel nem kötelező, elmaradása semmiképpen sem befolyásolja a további kezeléseket és a betegellátást. Az adatkezelés a beteg önként adott válaszain alapul. Ha a kérdésre nem kíván válaszolni, akkor adjon kitérő választ. A válaszok valódiságát az orvostanhallgatók nem ellenőrzik.

10. Milyen jogai vannak a program kapcsán?

A terepgyakorlat kapcsán Önt az alábbi jogok illetik meg:

1. tájékoztatáshoz való jog – tájékoztatást kérhet személyes adatainak kezeléséről.
2. hozzáféréshez való jog – hozzáférhet az általunk kezelt személyes adataihoz.
3. helyesbítéshez való jog – ha pontatlanságot észlel az általunk kezelt személyes adataiban, jogában áll javítást kérni.
4. törléshez való jog – amennyiben az adatkezelés önkéntes hozzájáruláson alapul és nincs más jogalap az adatkezelésre, kérheti személyes adatainak törlését.
5. korlátozáshoz való jog – kérheti az adatainak korlátozását, pl. amikor vitatja a kezelt adatainak pontosságát, addig, amíg az SZTE ellenőrzi azok pontosságát.
6. jogorvoslathoz való jog – jogainak megsértése esetén jogában áll jogorvoslattal élni.

11. Milyen jogorvoslattal élhet?

11.1. A Szegedi Tudományegyetem adatvédelmi tisztviselőjéhez fordulhat, az alábbi elérhetőségeken:

Dr. Alexin Zoltán

Szent-Györgyi Albert Klinikai Központ, belső adatvédelmi felelős

Cím: Szegedi Tudományegyetem, TTIK, Szoftverfejlesztés Tanszék

6720 Szeged, Dugonics tér 13., 1. em., 149. szoba

Tel.: +36 (62) 544-130

E-mail: alexin@inf.u-szeged.hu

Dr. Lajkó Dóra

Szegedi Tudományegyetem, adatvédelmi tisztviselő

Cím: Szegedi Tudományegyetem, Rektori Hivatal, Adatvédelmi Iroda

6720 Szeged, Dugonics tér 13., 3. em., 304. szoba

Tel.: +36 (62) 342-376, +36 (62) 544-000/2376

E-mail: dpo@gmf.u-szeged.hu

11.2. A Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatósághoz fordulhat, az alábbi elérhetőségeken:

Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság

Cím: 1125 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 22/C

Tel.: +36 (1) 391-1400

E-mail: ugyfelszolgalat@naih.hu

11.3. Bírósághoz fordulhat

Az Ön által tapasztalt jogellenes adatkezelés jellegétől függően pert kezdeményezhet, akár a Hatóság ellen is. A perindítás lehetőségéről, módjáról és fórumairól az alábbi honlapon tájékozódhat: <https://birosag.hu/birosagi-szervezetek>

12. Van-e belső adatvédelmi felelőse, illetve adatvédelmi tisztviselője a Szegedi Tudományegyetemnek?

Igen. A Szegedi Tudományegyetem a belső adatvédelmi felelősének és az adatvédelmi tisztviselőjének elérhetőségeit a 11.1. alpontban találhatja meg.

Az belső adatvédelmi felelős és az adatvédelmi tisztviselő kapcsolattartási pontként szolgál Ön és az adatkezelő között. A terepgyakorlat kapcsán is felügyelik a jogi előírásoknak, valamint a belső szabályzatainknak való megfelelést.